

Borsa del turismo congressuale: "Una crescita senza soste"

L'Elba presente con uno stand del Convention Bureau

"La Btc continua a crescere: quest'anno allarga ancora le sue platee, raddoppiando gli operatori stranieri e includendo per la prima volta molti paesi dell'est europeo. Di fronte a premesse così confortanti, mi aspetto anche segnali di ripresa di un settore sempre più importante per il nostro turismo". Così l'assessore al turismo della Regione Toscana Susanna Cenni ha presentato la Borsa internazionale del turismo congressuale numero 19, in programma alla Fortezza da Basso di Firenze dal 2 al 4 dicembre, nel corso della conferenza stampa svoltasi a Palazzo Bastogi e cui ha partecipato anche il presidente della Borsa Carlo Gattai. L'assessore ha evidenziato il carattere sempre più mondiale della fiera; quest'anno saranno 26 i Paesi rappresentati: oltre a operatori sta-



tunitensi, canadesi, giapponesi, argentini, venezuelani e di gran parte dell'Europa comunitaria, per la prima volta saranno presenti buyer della Russia, della Repubblica Ceca, di Polonia e Croazia. In tutto, a fronte di circa 1.000 espositori si attendono 1.100 buyer; e il dato più saliente è l'impen-nata degli acquirenti stranieri: erano 380 l'anno scorso saranno 640 quest'anno. "Questo interesse degli operatori d'oltre frontiera ha commentato la Cen-

ni - indica che finalmente i mercati internazionali tornano a muoversi. E la Toscana è in prima fila per riguadagnare spazi sui mercati mondiali". L'assessore ha ricordato come il turismo congressuale sia al centro della politica di rilancio economico della regione: proprio nel corso del 2003 è stato approvato il piano di investimenti da 165 milioni di euro per i principali poli espositivi, che permette-



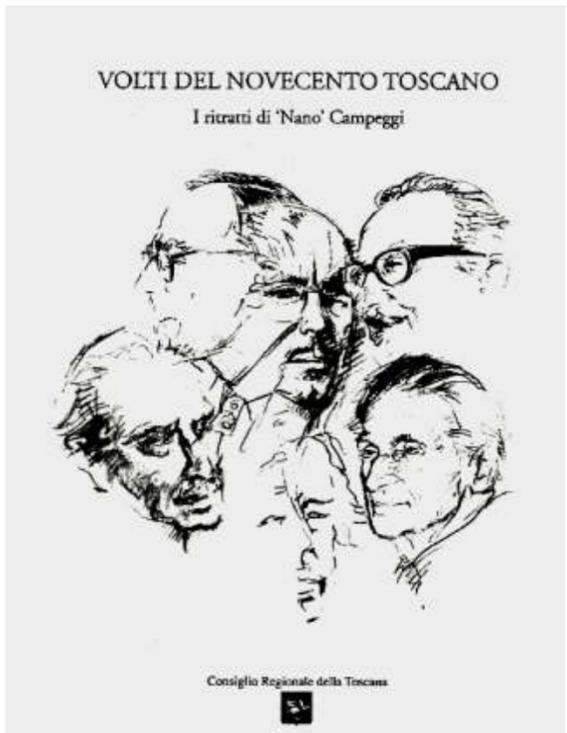
rà, in particolare, il completamento del Centro congressuale di Montecatini, l'ampliamento del Centro congressi di Carrara, la realizzazione di una nuova grande

struttura a Firenze e la possibilità di una maggiore integrazione tra il Centro espositivo di Arezzo e Chianciano. "Questa ha detto - è la nostra grande scommessa. il salto di qualità nell'innovazione e nelle strutture uniti alla qualità dell'accoglienza ci consentirà di essere ancora più competitivi. Il turismo congressuale è un comparto di grande interesse: non solo per l'aspetto quantitativo (i 90 centri che offrono 40mila posti) ma anche per le caratteristiche peculiari di un'offerta che si indirizza verso segmenti alti e che consente la destagionalizzazione delle nostre strutture ricettive". La Toscana si orienta quindi a rafforzare un settore nel quale comunque ha già un ruolo preminente a livello nazionale, come dimostrano i dati 2002 sui congressi nel mondo, elaborati da UAI, Union des Associa-

tions Internationales di Bruxelles, l'unica organizzazione che analizza e classifica ogni anno le nazioni e le città che hanno ospitato il maggior numero di congressi internazionali. Firenze, insieme a Roma è l'unica città italiana presente in classifica. Rispetto a un anno fa sono infatti uscite Trieste, Venezia e Milano che non hanno raggiunto la quota minima di 20 meeting internazionali (per essere considerati dalla Uai i meeting devono avere un minimo di 300 partecipanti provenienti da almeno 5 Paesi diversi). Nella classifica 2002 Firenze è al 52° posto (era 50° un anno fa) con 33 meeting organizzati. In un panorama nazionale caratterizzato da segni meno, Firenze è, insieme a Genova, l'unica città che vede crescere il numero di meeting internazionali (da 32 a 33). "Questa sostan-

ziale stabilità per il 2002 sono parole di Susanna Cenni - va interpretata positivamente perché inserita in una fase complessivamente recessiva del settore su scala mondiale. Dall'anno prossimo ci aspettiamo di ricominciare a crescere. Per questo abbiamo convocato per febbraio gli Stati generali del sistema congressuale toscano per una riflessione sulle nostre politiche e sugli strumenti più idonei per un rilancio del sistema congressuale".

Provenzali inaugura la mostra di Nano Campeggi 'Volti del Novecento toscano'



"La Festa della Toscana è anche un modo per far conoscere e valorizzare giacimenti artistici e culturali non abbastanza noti al grande pubblico". "I ritratti di trenta grandi personaggi legati alla storia recente della nostra regione sono una testimonianza dell'amore dell'artista per la toscaneità. Le istituzioni ha dichiarato Provenzali devono porsi costantemente l'obiettivo di fare reale divulgazione, perché solo così si potranno superare steccati, limiti, marginalità. La toscaneità ha mille facce: quella del Novecento è particolarmente significativa e Silvano Campeggi ha il merito di essere un grande comunicatore. Come dimostrano i meravigliosi manifesti creati per film che hanno fatto la storia del cinema: "Via col vento"; "Un americano a Parigi"; "L'amore è una cosa meravigliosa"; "Cantando sotto la pioggia". "Tra i ritratti ci sono quelli di Rober-

to Benigni, Pietro Annigoni, Mario Monicelli, Vasco Pratolini: come a confermare la scelta di una benefica 'contaminazione' della cultura con l'arte, delle arti fra di loro. Cinema, teatro, pittura, letteratura - ha concluso il Vicepresidente Provenzali - espressioni antiche e contemporanee della conoscenza umana nelle sue elaborazioni migliori". Assieme a Leopoldo Provenzali, sono intervenuti il Poeta Mario Luzi e il Sovrintendente per il Polo Museale Fiorentino, Professor Antonio Paolucci.

(Silvano "Nano" Campeggi è cittadino onorario di Marciana e appassionato frequentatore di Pomonte da alcuni decenni. Questo ulteriore riconoscimento del suo valore artistico alla stupenda età di 80 anni è l'occasione per testimoniargli il nostro affetto e la nostra grande considerazione).

Valorizzare le Residenze Napoleoniche dell'Elba

Valorizzare le Residenze Napoleoniche dell'Elba. E' questo, in sintesi, l'obiettivo del progetto coordinato dalla Provincia di Livorno dopo aver siglato un'intesa con la Sovrintendenza, il Comune di Portoferraio, l'Ente Parco e l'Apt, con il sostegno della Regione Toscana. Il progetto mira ad affidare lo "studio di fattibilità" per la valorizzazione dei luoghi Napoleonici, a partire dalla Palazzina dei Mulini e da Villa San Martino. La Provincia di Livorno, dopo un lungo lavoro di approfondimento,



ha indetto la gara che, nei giorni scorsi, ha visto concludere la prima fase prevista dal bando, quella incentrata sulla valutazione dei requisiti di ammissibilità. Risultano ammesse 14 Ditte e fra queste ci sono Raggruppamenti Temporanei d'Impresa e singole Società di rilievo nazionale ed internazionale, altamente specializzate sia nella valorizzazione dei beni culturali che nella gestione degli aspetti economici. Nei prossimi giorni prenderanno avvio le procedure di valutazione delle proposte,

da parte di una apposita commissione, seguirà quindi l'affidamento dell'incarico. "Il lavoro che la Provincia di Livorno ha svolto è sicuramente faticoso e complesso - commenta l'Assessore Provinciale al Turismo, Giusy Mazza - ma è anche oltremodo stimolante perché lo studio che si andrà ad affidare ci consegnerà preziosi elaborati che forniranno finalmente il quadro delle concrete potenzialità che i luoghi Napoleonici elbani possono esprimere in campo culturale, turistico ed economico".



Da Campo nell'Elba Ritorna il Presepe vivente

Mercoledì sera, 12 nov. Nella sala consiliare del Comune di Campo nell'Elba, sotto la guida di Anna Segnini, si è riunito il Comitato Feste e Feste, l'invito era esteso a tutte le associazioni a enti e a tutte quelle persone di buona volontà, che intendono collaborare alla realizzazione del "Presepe Vivente" 2003, manifestazione che avrà luogo nel centro storico di Marina di Campo nei giorni 25.26.28 dicembre 2003.

Quest'anno il progetto è abbastanza ambizioso, tra l'altro si vuole simbolicamente rievocare l'epoca campese del fine ottocento e primo novecento con angoli che con i "quadri viventi" rappresentino le arti e i mestieri, gli usi, i costumi relativi alla storia delle nostre genti, della nostra terra, da cui derivava la nostra cultura contadina, quella terra da cui i nostri avi, con grande tenacia ne hanno sempre tratto le principali risorse.

L'invito rivolto a tutti i campesi è quello di collaborare e dedicare un briciolo della loro disponibilità per realizzare un'opera che soprattutto vuol essere un messaggio di pace e di serenità, che in questo momento, crediamo ce ne sia veramente bisogno.

Da Marciana Marina

NILO MAZZEI: A UN ANNO DALLA MORTE

Commemorare: questo verbo ha dato la rappresentazione reale del suo senso nella piazza e nella chiesa di Santa Chiara a Marciana Marina il 15 novembre scorso. Un vero ricordare assieme Nilo Mazzei, prima navigante e poi panettiere, uomo gioviale e schietto, spentosi un anno fa, ma voce ancora riecheggiante tra i muri di quello spazio civico, quando le sue sbottate e i suoi frizzi arguti, uscendo dal forno o levandosi dal granito della panchina di fronte, facevano circolare alto l'antico parlare della vallata marciatese. Alla Messa di Suffragio, celebrata dal parroco Don Sebastiano, una folla di amici e conoscenti si è stretta attorno alla vedova Ida Murzi, ai figli e ai nipoti, dimostrando quanto vivo sia il personaggio nella memoria del paese.

Sulla pietra tombale di Nilo un suo cognato ha scritto:

"Che una risata gonfi la tua vela
in ruzza di scirocco
nel mare della piazza".

Manrico Murzi

Da Porto Azzurro

Tovoli sostituisce Bettini come ViceSindaco

Cambio della guardia in giunta a Porto Azzurro dove Giuseppe Bettini ha lasciato l'incarico di ViceSindaco che e la delega di Assessore ai Lavori Pubblici, che Bettini ricopriva sin dall'indomani delle elezioni della primavera 2002. A determinare l'amministratore a lasciare le due cariche sono stati problemi di carattere familiare e professionale, che non gli impedivano di continuare ad esercitare il suo mandato di membro del Consiglio Comunale, che ha deciso comunque di mantenere. Il Sindaco di Porto Azzurro Maurizio Papi ha di conseguenza attribuito la delega di ViceSindaco ad un altro membro della Giunta Aldo Tovoli. Per quanto riguarda invece la delega ai Lavori Pubblici Papi ha optato per la sua temporanea attribuzione all'Assessore Antonio Lambardi. Il fatto che il sindaco di Porto Azzurro non abbia provveduto alla surrogata di Bettini in giunta potrebbe però voler significare che Papi vuol lasciare la porta aperta al rientro nell'esecutivo del dimissionario laddove maturassero le condizioni.

Mario Morosi eletto Segretario dell'UDC di Capoliveri

Lunedì 10 novembre 2003 ha avuto luogo a Capoliveri l'Assemblea dei soci dell'Unione dei Democratici Cristiani e di Centro (UDC), convocata dal coordinatore dell'Isola d'Elba, Piero Landi, per eleggere il Segretario e la Direzione della Sezione di Capoliveri del partito. La riunione si è aperta con la relazione politica del coordinatore elbano, alla quale hanno fatto seguito gli interventi dei presenti sul ruolo dell'UDC sia a livello nazionale che locale. L'Assemblea ha poi eletto Segretario del partito Mario Morosi, attualmente Consigliere Comunale di maggioranza a Capoliveri con deleghe all'istruzione e alle politiche sociali. Inoltre, è stata eletta la Direzione dell'UDC di Capoliveri, composta dal Consigliere Comunale di maggioranza Francesca Davoli e dai sigg.ri Ignazio Casu, Luca Colombi e Mariano Conci. I cittadini di Capoliveri che sono interessati ad aderire al partito dell'UDC possono rivolgersi al nuovo Segretario oppure ai componenti della Direzione.

Da Marciana

Consiglio Comunale e polemiche

Si respira, da tempo, un clima politico molto pesante a Marciana. Nello scontro frontale tra l'ex Sindaco Vagaggini e l'attuale Sindaco Logi, si è inserita anche la dura polemica tra l'attuale Amministrazione e i Democratici di sinistra marciatesi, che hanno già annunciato la presentazione di una terza lista. Con una lettera aperta, fortemente critica nei confronti dell'operato della Giunta Logi, pubblicata nel Corriere del 30 ottobre, Vagaggini aveva chiesto le dimissioni di Logi. Per tutta risposta, nella seduta del Consiglio del 20 scorso, assente al completo la minoranza, è stato posto all'ordine del giorno l'avvio del procedimento per la dichiarazione di decadenza del consigliere di minoranza Gianluca Peria, in conseguenza della sua prolungata assenza dalle sedute consiliari, addirittura dal novembre del 2000, senza mai presentare, tra l'altro, alcuna giustificazione. Una decisione molto grave, anche se, come sembra, perfettamente legittima, comunque sintomatica dell'asprezza dello scontro politico in atto. Nella seduta di giovedì 20 il Consiglio, dopo aver rispettato, su invito del Sindaco, un minuto di silenzio per le vittime di Nassirya, ha preso anche importanti decisioni. E' stato confermato il contratto di ser-



vizio per lo smaltimento dei rifiuti solidi con la Soc.ESA (Elbana servizi ambientali) di Portoferraio e sono stati approvati due interessanti protocolli d'intesa che i Comuni hanno in questi giorni sottoscritto. Un protocollo disciplina i criteri di utilizzazione di un contributo della Provincia finalizzato alla riduzione dei costi che lo Società sportive elbane sopportano per il trasporto marittimo delle squadre e l'altro prevede il rifacimento della pista di atletica nel complesso sportivo di S.Giovanni a Portoferraio. Altri argomenti importanti: l'approvazione di uno schema di convezione da stipulare con i Comuni di Portoferraio e Rio nell'Elba per la gestione scientifica associata dei musei archeologici di proprietà dei tre Comuni e la delega alla Comunità Montana

per la progettazione e la realizzazione del canile intercomunale in loc. Litterno, nel Comune di Campo nell'Elba. Sul fronte giudiziario queste le novità. Gabriele Mazzari, già Responsabile dell'Ufficio Tecnico Servizio Urbanistica ed edilizia privata, ha lasciato il carcere, ma rimane agli arresti domiciliari nel suo Comune di residenza a Marciana Marina. L'Ufficio da lui prima diretto è seguito dal Segretario comunale Dr.Fratini e dovrebbe avviarsi tra poco a riprendere la propria normale attività, anche grazie al fatto che la Procura di Livorno ha disposto, nei giorni addietro, il dissequestro di molte pratiche, tra cui anche quella relativa al Regolamento urbanistico che l'Amministrazione prevede di approvare in via definitiva entro la fine dell'anno.

Da Capoliveri

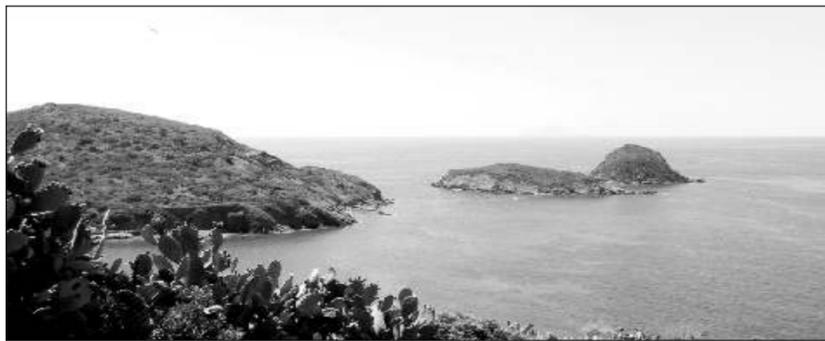
Riceviamo e volentieri pubblichiamo il testo di un ordine del giorno sulle concessioni demaniali che il gruppo di opposizione "Capoliveri democratica" ha inviato al Sindaco perché se discuta in Consiglio Comunale.

I sottoscritti Consiglieri Comunali desiderano conoscere le iniziative che questa Amministrazione intende mettere in atto per fare in modo che le decisioni del governo italiano, che impongono un considerevole aumento dei canoni delle concessioni demaniali, non siano attuate senza garantire sistemi di attenuamento della loro negativa influenza. In particolare, sono preoccupati della situazione della nostra isola nella quale le concessioni e le autorizzazioni oggetto di questo provvedimento sono, nella stragrande maggioranza dei casi, inerenti a piccole attività imprenditoriali assolutamente incapaci di assorbire, senza produrre gravi conseguenze sul mercato turistico, una disposizione così onerosa. La maggior parte delle associazioni di operatori turistici che agiscono sull'Isola sono concordi nell'affermare che il nostro turismo deve differenziarsi da quello delle zone della Versilia o dell'Adriatico anche per la disponibilità di arenili liberi all'utilizzo dei singoli. In questa ottica le nostre spiagge, conservando l'aspetto tradizionalmente conosciuto e apprezzato, devono essere fornite di presidi che le rendano sicure, pulite e attrezzate di quel minimo di servizi che garantiscano confort e dotazioni per chi lo desidera. L'aumento di circa il 300% dei canoni demaniali va ulteriormente a sconvolgere la situazione odierna delle concessioni senza minimamente apportare quelle modifiche che da tempo all'Elba si ritengono necessarie per dare uniformità di presentazione ai nostri arenili e altrettanta uniformità di considerazione per le richieste di concessione presentate dagli operatori ai vari Comuni isolani. Si intende perciò sollecitare i Comuni a rendere operativo su tutta l'isola il Piano Spiagge, uniformando metodi e contenuti dei provvedimenti. Si ritiene che sia necessario valutare comprensibilmente la situazione per decidere, insieme alle associazioni di categoria, oltre ad alcuni principi basilari da rendere comuni a tutta l'isola, anche le iniziative da intraprendere rispetto alla decisione governativa.

Si richiede quindi che i Comuni si facciano promotori di un'iniziativa, insieme alla Regione e alla Provincia, che intenda individuare gli strumenti legislativi che annullino, o concorrano a rendere meno pesante per gli operatori e conseguentemente per i turisti stessi, il realizzarsi di questo oneroso provvedimento.

I Consiglieri Comunali sottoscritti chiedono di portare in discussione, nella prossima seduta di Consiglio, il presente ordine del giorno

Per Capoliveri Democratica



Ritorna la caserma dei Carabinieri a Lacona

In considerazione del notevole flusso di ospiti durante la stagione turistica nella località di Lacona, questa Amministrazione, d'intesa con il Comando della Compagnia Carabinieri di Portoferraio, ritiene necessaria l'istituzione di una nuova Caserma dei Carabinieri al fine di garantire la pubblica sicurezza durante il periodo di maggior afflusso di turisti in una zona che risulta essere priva di qualsiasi presidio militare stanziale.

Sono state infatti avviate le procedure tese alla restituzione dell'immobile denominato "ex Scuola Elementare" di Lacona, oggetto di comodato d'uso con la Fondazione Exodus, che a seguito di concertazione con il Comando dei Carabinieri è stato ritenuto idoneo allo scopo. Siamo quindi lieti di poter assicurare ai nostri concittadini ed a tutti coloro che decideranno di trascorrere le loro vacanze in questa importante frazione del Comune di Capoliveri che a breve potranno godere di una maggiore tranquillità anche sotto il profilo della sicurezza.

Comune di Capoliveri

Da Rio Marina

Una regata per la Festa della Toscana 2003

Il 30 novembre si celebra la quarta edizione della Festa della Toscana. La Festa è stata istituita con Legge regionale per celebrare la storica data in cui il Granducato, primo stato moderno, decise di abrogare dal suo codice penale la pena di morte. La Festa è a tema. In quella dello scorso anno si rendeva omaggio alle donne, ai loro diritti e al loro genio. Rio Marina la dedicò alla figura femminile più importante della sua storia, l'Onorevole Erisia Gennai Tonietti. L'"Onorevole" fu ricordata con un convegno, i cui atti sono alle stampe a cura del Circolo omonimo. Il tema di quest'anno è "diversamente abili ugualmente capaci". Le Province e moltissimi Comuni toscani hanno organizzato manifestazioni, spettacoli, convegni, iniziative di riflessione e di festa sui diritti e la condizione dei disabili. Aderendo alla Festa promossa dalla Regione Toscana e dalla Provincia di Livorno, il Comune di Rio Marina -avvalendosi della collaborazione del Centro Velico Elbano e della Pro Loco di Rio Marina e Cavo- ha organizzato una manifestazione davvero importante ed originale: "Mare aperto", una regata velica riservata alla classe 2.4, imbarcazione per disabili. La regata si svolgerà in due giornate, sabato 29 e domenica 30. Sabato sera i regatanti, ospiti di Rio Marina, incontreranno le autorità e gli amministratori. Domenica, alle 15, saranno premiati al Centro Polivalente "Pietri".

Comune di Rio Marina



HEMPEL
HEMPEL (Italy) S.r.l.

16138 GENOVA - VIA GEIRATO, 85
Tel. +39 10 8356947 - 3 linee
Telefax +39 10 8356950

Comitato di redazione
Direttore
Massimo Scelza
Condirettore responsabile
Baldo Puccini
Segretario di redazione
Alvaro Pacinotti
Redattori
Luigi Cignoni
Giuliano Giuliani
Franco Foresi
Impaginazione grafica
Daniele Anichini

Cancelleria Trib. Livorno
Aut. del 11.01.2002
Stampa:
ELBAPRINT - Portoferraio

Beneficenza

In memoria di Mario ed Elvia Meo rispettivamente nel 33° e 27° anniversario della morte, i figli Giuliano e Maria hanno offerto 50€ alla Misericordia di Portoferraio e 50 € alla Caritas.

Per onorare la memoria di Manrico Boni, Anna Serena con i figli ha elargito 200€ al S.S Sacramento per l'acquisto della nuova autoambulanza. Per lo stesso scopo gli Amici delle Ghiaie e delle Viste hanno donato 100€.

LUTTO

Unanime rimpianto ha suscitato l'improvvisa scomparsa della Signora Rosetta Della Rovere, ved. Danesi, avvenuta il giorno 20 u.s. all'Ospedale Civile Elbano, dove era stata ricoverata d'urgenza.

Vedova del noto imprenditore del passato, Giuseppe Danesi, era stata tra l'altro, Consigliere Provinciale e anche corrispondente del "Corriere Elbano".

Alle figlie Daniela, Adriana e Claudia, quest'ultima autrice ultimamente del bellissimo libro, *L'Elba tra storia e leggenda*, le condoglianze del "Corriere".

All'età di settantotto anni è deceduto un carissimo amico, Antonio Donnini, noto a noi, compagni della sua gioventù con il nome di Umberto, lasciando un caro ricordo di se per la sua grande correttezza, onestà e simpatia. Alla cara Anna le nostre vive condoglianze.

E' scomparso prematuramente un simpatico personaggio, Vito Ravenna siciliano di origine ma campese di adozione. Benvoluto da tutti per la sua bontà di animo e la sua simpatia. Alla moglie e alle figlie, che gestiscono la cartoleria di Via Marconi le nostre condoglianze.

"CORSO PER ANIMATORE TURISTICO"

"Al fine di migliorare l'offerta turistica e rispondere alle numerose richieste degli operatori del settore, il Centro Servizi dell'Elba (EBTT) organizza un corso per ANIMATORE TURISTICO di 1° livello (40 ore), in collaborazione con Scoop by Musica & Musica. Il corso è gratuito e si rivolge agli associati, titolari e dipendenti anche stagionali, dell'Ente Bilaterale del Turismo in regola con i pagamenti delle quote. Si svolgerà tre volte a settimana (con 1° lezione lunedì 15 dicembre e proseguimento a gennaio e febbraio 2004) presso la sede di Teletirreno Elba, via del Falcone, 6 Portoferraio. Le iscrizioni rimangono aperte fino a mercoledì 10 dicembre. Chi fosse interessato può rivolgersi a Meris dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 13.00 presso la sede del Centro Servizi: Associazione Albergatori, via Calata Italia, 26, Portoferraio Tel. 0565/919044 919621 Fax 0565/930342."

Segreteria del Centro Servizi Elba Meris Corsi

CERAMICHE
ARTISTICHE

nolè



PORTOFERRAIO
Loc. Sghinghetta

Comune informa

Incontro sulla dislessia

Si terrà venerdì 5 dicembre alle ore 14,30 presso la Sala della Provincia in Viale Manzoni a Portoferraio un incontro su "Dislessie e Disabilità correlate", promosso dal Comune di Portoferraio in collaborazione con Regione Toscana, Provincia di Livorno, ASL n°6 di Livorno e Associazione Italiana Dislessia nell'ambito del Piano Integrato di Area della Rete degli Istituti Scolastici Elbani. In questa occasione verrà presentato un progetto di screening, un vero e proprio monitoraggio della situazione, mirato alle classi di prima elementare, che rappresentano il momento in cui si manifestano per la prima volta i disturbi di apprendimento generati da questa malattia. In particolare, nell'ambito della Regione Toscana, si interverrà a Firenze su un campione di 6000 allievi delle scuole elementari e all'Isola d'Elba su 250 bambini compresi in questa particolare fascia di età scolare. "L'Isola d'Elba deve essere considerata un campione ideale per lo screening - commenta l'Assessore alla Pubblica Istruzione del Comune di Portoferraio, Riccardo Nurra - soprattutto per il fatto che la nostra realtà territoriale, che presenta soltanto il 3% di immigrazione rispetto alla popolazione residente, è ideale dal punto di vista dell'identità del linguaggio, condizione indispensabile per individuare i primi sintomi di questa patologia". "La dislessia si manifesta - continua l'assessore Nurra - nel momento in cui i bambini imparano a leggere e scrivere; spesso vengono semplicemente giudicati come stanchi e svogliati, mentre evidentemente il problema potrebbe essere un altro. L'utilità di questa ricerca quindi - conclude l'assessore - non è solo fine a se stessa, ma va vista anche attraverso le ricadute che questo fenomeno ha sulla famiglia e sul sociale, con particolari ripercussioni sulla dispersione scolastica". All'incontro del 5 dicembre prenderanno parte anche alcuni rappresentanti del direttivo nazionale dell'Associazione Italiana Dislessia, mentre la ASL, nell'ambito del Progetto Elba, presenterà il proprio percorso finalizzato alla formazione di una rete di docenti - tutor, aggiornati e competenti, che possano funzionare come punti di riferimento per le dislessie e le disabilità correlate e per le attività di integrazione e di recupero nella intera rete degli istituti scolastici.

Firmato il protocollo d'intesa fra Comune ed associazioni degli imprenditori turistici a favore dei disabili

"Adesso tocca a noi far seguire i fatti alle parole, andando incontro a quei cittadini, diversamente abili ma ugualmente capaci, che hanno gli stessi diritti di tutti gli altri". Con queste parole il Sindaco di Portoferraio, Giovanni Ageno, ha suggellato la breve ma significativa cerimonia della sottoscrizione di una dichiarazione comune di intenti fra l'Amministrazione Comunale e le associazioni degli imprenditori turistici e commerciali tesa a favorire il riconoscimento dei diritti dei portatori di handicap. Sono intervenute con i propri legali rappresentanti l'Associazione Albergatori, con il presidente Mauro Antonini, la FAITA con il presidente Alberto Sparnocchia, la Confesercenti con il presidente Mauro Quercioli e la Confcommercio con il proprio delegato Paolo Pesciatini. Il documento sottoscritto dovrà servire ad accelerare i tempi di realizzazione di opere che favoriscano l'accesso e l'utilizzo delle strutture ricettive e di uso pubblico, troppo spesso limitato dalle barriere architettoniche presenti non solo nei centri storici ma anche in costruzioni recenti. Non secondaria dovrà anche essere, come hanno sottolineato i convenuti, la sensibilizzazione da parte di tutti nei confronti del riconoscimento dei diritti dei diversamente abili, così come fa parte del patrimonio culturale di questo territorio e dei suoi abitanti. "Piccole cose sono state fatte - commenta l'assessore Riccardo Nurra, promotore dell'iniziativa - come l'adeguamento della scuola elementare di San Rocco, della scuola media Pascoli di Viale Elba e più recentemente della piscina, del palazzo comunale, della biblioteca e della stessa sala multifunzionale destinata ad ospitare il nuovo cinema presso il Centro Congressuale De Laugier. L'obiettivo però - continua Nurra - dovrà essere quello di rendere normale l'accesso a tutte le strutture di pubblica utilità, a partire dalle più elementari". Le prime iniziative in programma riguarderanno gli esercizi commerciali, ai quali sarà garantita l'esenzione del pagamento del suolo pubblico in caso di realizzazione di opere atte a facilitarne l'accesso.

Il Presidente del Consiglio Provinciale invia un messaggio alla Comunità ebraica livornese

In seguito agli attentati alle sinagoghe di Istanbul, in cui ha perso la vita anche un appartenente alla Comunità Ebraica di Livorno il Presidente del Consiglio Provinciale Nunzio Marotti ha inviato al Presidente ed al "Rabbinò della Comunità Ebraica livornese il seguente messaggio: I drammatici avvenimenti di questi giorni addolorano la comunità ebraica livornese colpita direttamente in uno dei suoi membri. In questo momento è importante far sentire la vicinanza solidale di tutti gli uomini, qualunque sia la propria fede ed appartenenza politica. L'azione criminale di terroristi internazionali non deve far cadere la convinzione che ciò che davvero conta sono la convivenza pacifica e l'amicizia, basati sul riconoscimento della propria ed altrui dignità. Ad Istanbul, è

stato deciso di colpire durante la preghiera dello Shabbat, mentre i fedeli invocavano il Dio della pace. Un colpo inferto agli ebrei ma indirettamente anche a tutti i credenti che sinceramente credono che la pace sia costitutiva di ogni religione. Un fatto che preoccupa tutti e che deve mettere in guardia dal pericolo che sta in ogni estremismo, in special modo quello di matrice religioso. Una situazione che ha indotto il capo dell'Unione delle comunità ebraiche italiane, Amos Luzzatto, ad affermare che "i terroristi non rappresentano globalmente i musulmani, ma si presentano alla gente chiamandola a raccolta per la guerra in nome dell'islam". Tutto questo in nome di un progetto che prevede di colpire la presenza ebraica nei paesi arabi, lo stato d'Israele

e lo stesso Occidente. Nell'affermare con decisione che non possiamo rassegnarci a tali propositi disumani e distruttivi, nell'esprimere apprezzamento per il ruolo che le religioni svolgono nella formazione dell'uomo e nella costruzione della pace, desidero ribadire la solidarietà del Consiglio Provinciale e l'impegno a consolidare la collaborazione fra la comunità ebraica e l'Amministrazione provinciale, anche attraverso momenti di incontro e di riflessione. In questo senso, coglieremo l'occasione offerta da appuntamenti quali il "Giorno della Memoria" e i percorsi di educazione alla pace rivolti agli studenti delle scuole superiori del territorio provinciale, per continuare ad esprimere la convinta opposizione ad ogni rigurgito di cultura antisemita".

La Virgo Fidelis dei Carabinieri Elbani

Il 21 Novembre si celebra la "Virgo Fidelis" Patrona dell'Arma dei Carabinieri, e forse mai come quest'anno la ricorrenza è stata sentita, non solo da chi è vicino all'Arma per appartenenza per rapporti di parentela etc., ma anche dalla gente comune, che è ancora preda della grande ondata di commozione seguita alle tragiche notizie provenienti dall'Iraq. Una festa particolare quindi in questo 21 novembre "anche" Giornata degli Orfani dei Carabinieri caduti in servizio, "anche" 62° anniversario della battaglia di Culquaber, quando furono centinaia i Carabinieri a cadere dopo tre mesi di resistenza. La "Virgo Fidelis" è stata celebrata dai Carabinieri "elbani" in servizio ed a riposo, e dai loro congiunti, con un concentramento a Porto Azzurro, iniziando dalla Santa Messa officiata presso la Parrocchia di S. Gaetano da Don Gianni, che ha avuto parole di gratitudine per le opere svolte dall'Arma che continua senza protagonismi ad essere baluardo della legalità, della democrazia della civile convivenza all'angolo di ogni paese d'Italia ed in lontanissime contrade. La celebrazione è proseguita con le testimonianze, e si è conclusa con una riflessione del Comandante della Compagnia dell'Isola d'Elba. Il Capitano Salvatore Di Stefano ha rilevato che i due "pilastri" di virtù della Virgo Fidelis, obbedienza e fedeltà, sono gli stessi su cui cerca di poggiare l'Arma: la base dell'etica dei Carabinieri, e ricordando anch'egli i colleghi caduti in Iraq l'Ufficiale ha affermato: "Ai valori dell'obbedienza e della fedeltà noi cerchiamo di dare concretezza con un lungo quotidiano impegno, loro ci sono riusciti in un attimo donando la loro vita". Poi la ricorrenza, si è fatta un poco più festa, con il piccolo rinfresco e l'occasione per scambiarsi parole nella scuola elementare, ma in uno stile misurato, quello dei Carabinieri.



La risposta di Tiziano Nocentini

CASO PACAELMO: CHIAREZZA SULLE MOTIVAZIONI E SULLE CONSEGUENZE DI QUESTA VICENDA

"Collegare la vicenda Pacaelmo a quanto successo negli ultimi mesi all'Isola d'Elba è un'esagerazione inopportuna". Questa la dichiarazione di Tiziano Nocentini, presidente dell'omonimo gruppo commerciale a cui fa capo il nuovo insediamento ubicato alle Antiche Saline di Portoferraio, al quale vengono contestate dalla Autorità Giudiziaria alcune irregolarità nella realizzazione della ristrutturazione edilizia che lo costrincono da alcuni giorni ad un sequestro cautelativo che ne pregiudica i programmati tempi di apertura. "Ritengo fuori luogo - precisa Nocentini - associare le vicende che ci riguardano alle inchieste in corso da quest'estate sul nostro territorio, facendo d'ogni erba un fascio magari per perseguire scopi politici che a noi imprenditori sono assolutamente estranei." "Chiarito questo, ci sono altri aspetti da evidenziare per non creare ulteriori equivoci. Il capannone in ristrutturazione è destinato ad ospitare, entrambi al piano terra, due esercizi commerciali diversi. Il primo, un discount della catena DICO, appartenente al gruppo commerciale COOP, che soddisferà le richieste più volte espresse dai cittadini nel settore alimentare. Il secondo sarà un

negozio della catena EURONICS, concepito non certo per andare a soffocare altri commercianti del settore elettrodomestici, ma per soddisfare le esigenze di coloro che spesso, seguendo la pubblicità di giornali e TV, cercano sistematicamente fuori dall'Isola d'Elba determinati prodotti tecnologici." "Quel che preoccupa del caso Pacaelmo, nonostante l'assoluta fiducia nella conformità dei lavori alle autorizzazioni di cui siamo in possesso, sono le ripercussioni economiche e occupazionali collegate all'impossibilità a causa del sequestro di programmare l'apertura in tempi brevi. I lavoratori coinvolti, vedendo a rischio il loro posto di lavoro, si sono rivolti ai sindacati, ma non sono soltanto loro ad essere in difficoltà. Il costo dell'andamento negativo di questa operazione commerciale si sta già ripercuotendo su tutto il gruppo, che dà lavoro ad oltre 300 persone su tutto il territorio elbano e che così rischia di andare in crisi occupazionale anche in altri settori." "Possiamo solo augurarci - conclude Tiziano Nocentini - una rapida conclusione delle indagini, nel massimo rispetto del lavoro degli inquirenti ma con la certezza nello stesso tempo di non aver commesso alcun abuso".

Licenza di rappresentare Forza Italia: solo a Fuochi, Giudicelli e Sirabella

Il Sindaco di Portoferraio Giovanni Ageno, in una lettera del 30 Ottobre scorso indirizzata agli organi dirigenti regionali, provinciali e zonali dei tre partiti della CDL (F.I. AN e UDC) lettera che faceva seguito alla comunicazione del 3 Ottobre con cui lo stesso veniva messo a conoscenza della costituzione del gruppo consiliare di F.I. (Fuochi, Sirabella, Giudicelli), si preoccupava dell'assenza di elementi che avvalorassero la provenienza e la ufficialità della comunicazione stessa. Con questo atto ufficiale il partito intende fare totale chiarezza in merito, si da togliere ogni ulteriore dubbio al Sindaco e alla sua giunta. F.I. riconosce in seno al consiglio Comunale di Portoferraio come suoi rappresentanti i Sigg. Fuochi Giuliano, Sirabella Andrea e Giudicelli Tiziana, legittimamente costituiti in gruppo consiliare con la comunicazione del 3 ottobre ed unici iscritti al partito (né il Sindaco né altri consiglieri o assessori risultano infatti iscritti). I tre rappresentanti hanno un continuo rapporto col partito, finalmente, cosa mai avvenuta nel passato in tempi non sospetti. Nel contesto si esprime profonda preoccupazione per la situazione politica che si è venuta a creare nel capoluogo elbano. La distanza fra la giunta Ageno e F.I. ha ormai assunto consistenza astrale, per tutta

una serie di determinazioni che non trovano identità di vedute fra i due organismi. Né pensiamo che l'appartenenza ad uno schieramento debba prevalere su tutto, specialmente quando la totale assenza di dialogo ha determinato nel passato la biforcazione fra Ageno e F.I. Non intendiamo supinamente avallare le scelte della giunta portoferraiese, ma esprimeremo la nostra opinione in ogni occasione basandoci su elementi di obiettività piuttosto che di opportunità. Così abbiamo fatto per il R.U. per il Piano del Commercio, per la svendita delle Ghiaie e così faremo in seguito. Ciò non toglie che gli interventi della magistratura che hanno per oggetto atti della amministrazione di Portoferraio ci preoccupano non poco e francamente non comprendiamo come le altre forze politiche della CDL possano rimanere silenti di fronte ad un incalzare degli eventi la cui portata è sotto gli occhi di tutti coloro che non li chiudono. F.I. non intende assolutamente essere corresponsabile del fallimento della giunta Ageno e si adopererà in maniera trasparente perché le responsabilità politiche di questo fallimento emergano nette ed inequivocabili.

Il Coordinatore Provinciale Paolo Foti - Il Coordinatore Elbano Mario Dini

Taccuino del cronista

Il 12 Novembre all'Università degli Studi di Pisa nella Facoltà di Chimica e Tecnologie Farmaceutiche si è brillantemente laureato con la votazione di 110 e lode il nostro concittadino Enrico Serni discutendo la tesi su un farmaco antitumorale con i relatori Proff. Vincenzo Calderone, Pietro Salvatori e Enrico Martinetti. Complimenti vivissimi al neo dottore e le nostre felicitazioni ai genitori gli amici Sandro e Mariangela e alla sorella Chiara.

ri e dipendenti del Comune di Portoferraio. Il bando, che era inizialmente programmato con scadenza al giorno 25 novembre, assegnerà la fornitura del servizio tramite trattativa privata previo esperimento di gara ufficiale. L'apertura delle offerte avverrà il giorno 5 dicembre alle ore 9 presso gli uffici del Comune di Portoferraio. Il testo integrale del bando è disponibile presso l'Albo Pretorio; per ulteriori informazioni ci si potrà rivolgere telefonicamente, in orario d'ufficio, al numero 0565.937267

La Confcommercio, in ottemperanza alla L.626 sull'igiene e sicurezza nei posti di lavoro, organizza i nuovi corsi di 16 e 32 ore per rappresentanti dei lavoratori e datori di lavoro. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla Confcommercio di Viale Elba 3, telf.0565 914.213.

Gli abitanti della zona degli Orti si sono riuniti e hanno dato vita ad un nuovo Comitato, nato con lo scopo di tutelarsi contro un'eventuale alluvione che come l'anno scorso a Settembre provocò gravissimi danni alla zona. Il comitato ha intenzione di richiedere alla pubblica amministrazione di risolvere la situazione con tutta una serie d'interventi, dalla pulizia periodica dei fossi allo studio di possibili soluzioni per evitare nuove esondazioni. Per informazioni telf.347 7619070 e 340 4001422.

E' stato prorogato fino alle ore 13 del prossimo giovedì 4 dicembre il termine per la presentazione delle offerte tese a partecipare al bando per l'affidamento del servizio di copertura assicurativa mediante stipula di polizza per la responsabilità civile e patrimoniale di amministrato-

Non sarà più a Firenze ma presso il Parco Naturalistico dell'Uccellina, in Maremma, la gita organizzata dal comune di Portoferraio nell'ambito del "Progetto Terza Età" e prevista per il prossimo 7 dicembre. Il cambio di programma è stato sollecitato da molti degli anziani interessati all'escursione domenicale, in quanto la durata limitata delle ore di luce di questo periodo dell'anno non avrebbe permesso una visita abbastanza approfondita al capoluogo toscano, mentre è stato ritenuto più agevole programmare l'escursione in Maremma sia per motivi di tempo che per la minor durata del viaggio in autobus turistico. L'escursione, dedicata come è noto agli anziani residenti nel Comune di Portoferraio, prevede come di consueto la partenza alla domenica mattina con il traghetto Moby Lines delle ore 7,30, mentre il rientro è programmato nella tarda serata dello stesso giorno. Per iscrizioni, informazioni ed eventuale conferma delle prenotazioni già fatte ci si potrà rivolgere ai numeri telefonici 0565.937206 oppure 937210

ERRI DE LUCA ALLA LINGUELLA

Sabato 22 novembre alle 21.30, nella saletta del Museo Archeologico della LingueLLa, c'è stato, grazie all'iniziativa e organizzazione della libreria "Il Libraio", l'incontro con lo scrittore Erri De Luca. La serata è stata un successo di partecipazione e interesse tanto da rendere necessario uno spazio più grande. Alto, rossiccio, dinoccolato lo scrittore non ha niente del napoletano e, infatti, a giustificare il suo aspetto W.A.S.P. (White Anglo-Saxon Protestant) ci racconta di una nonna americana che ha fatto il percorso inverso di molti immigrati del Sud venendo a vivere e sposarsi a Napoli e della sua italianizzazione del nome Henry in Erri. Sicuramente ha in gran dispetto questi americani che con la V° flotta "occupano" Napoli, tant'è che a 17 anni va via per seguire un percorso politico che lo porterà a Lotta Continua. Un personaggio che non si concede al pubblico, che parla per affermazioni: verità che sembrano scendere dall'alto, posizioni inamovibili e indiscutibili. Afferma il primato del racconto orale su qualsiasi forma di comunicazione, dalla scrittura stessa alla cinematografia, e non esiste nessuna forma di testimonianza al di fuori dell'oralità. Per lui il futuro del mondo sarà senza memoria visto

che i vecchi vengono emarginati sia nella famiglia che nella società e nella vita. Alle numerose domande che gli



Erri De Luca visto da Luciano Regoli

vengono poste sul suo rapporto con la scrittura risponde che mantiene solo quello di cronista, senza alcuna partecipazione, deludendo chi lo vedeva romanticamente come il "J.London" del momento. Qualche sottile compiacimento traspare quando parla della sua vita di lavoratore operaio e della sua passione: svegliarsi la mattina, aprire la Bibbia, leggere una parola ebraica e tradurla. A fine serata ci ritroviamo con il desiderio di comprensione che però dovremo cercare di soddisfare con la lettura dei suoi libri e delle sue bellissime poesie. Che sia questa la promozione? (a.p.)

 **Enrico Fiorillo** s.r.l.
FORNITURE NAVALI
 ARTICOLI TECNICI E INDUSTRIALI
 LIVORNO
 CORSO MAZZINI, 247
 Tel 0586-806437 - Fax 0586-813579
 www.enricofiorillo.it
 e-mail: fiorillo@enricofiorillo.it

abbona un amico al
CORRIERE ELBANO
un regalo che dura un anno!



Campionato di calcio

2° Categoria: 23/11 Campese-Suvereto 1-0; Isola d'Elba-Palazzi 0-0; Vada-Rio Marina 0-1
Classifica: Castiglioncello 24, Braccagni 20, Sticciano 19, Palazzi 18, Rio Marina 18, Campese 16, Ribolla 15, Piombino 15, Campiglia 11, Serrazzano 10, Suvereto 10, Sassofortino 8, Vada 7, Rocca Tederighi 6, Isola d'Elba 4, Caldana 2
Prossimo turno: Ribolla-Isola d'Elba Rio Marina - Rocca Tederighi Sassofortino-Campese

3° Categoria: 23/11 D. Procchio-Ardenza 1-1; Marciana Marina-Audace Portoferraio 2-10; Porto Azzurro-Livorno 9-0
Classifica: Marciana Marina 19, Ardenza 14, D. Procchio 12, Orlando 12, Audace Portoferraio 11, Porto Azzurro 11, Bolgheri 11, Spes 10, Portuale Audace 10, Livorno 2001 5, Martorella 4, Livorno 93, Salivoli 2
Prossimo turno: Orlando-Porto Azzurro Audace Portoferraio-Bolgheri Ardenza - Marciana Marina

PUNTO BASKET

Giungono notizie anche della prima squadra che naviga verso la metà classifica nel campionato di promozione e nell'ultimo match ha dovuto subire una immeritata sconfitta della formazione dell'Elba basket, per 79-59 sul campo dell'Uisp Venturina. Passivo che non rispetta i reali valori tra le due squadre e penalizza oltre misura i cestisti elbani, autori comunque di una prestazione sotto tono rispetto alle ultime partite. Che si trattava di una giornata storta si è capito fin dalla palla a due, quando la squadra di casa, approfittando della partenza lenta dell'Elba Basket, si portava subito in vantaggio di nove punti alla metà della prima frazione. A questo punto Lenzi, Gentini, Bonistalli e gli altri entravano

in partita e prontamente riducevano lo svantaggio fino a raggiungere la parità, grazie soprattutto a dei buoni attacchi contro la difesa individuale del Venturina. Nel secondo periodo nuovo allungo dei locali che chiudevano la prima frazione in vantaggio di dieci punti. Nella ripresa la formazione elbana si schierava a zona e riusciva ad imporre il proprio gioco recuperando lo svantaggio fino al 50-46 alla metà del terzo periodo. A questo punto, però, qualche palla persa in attacco e la difesa a zona del Venturina non consentivano all'Elba Basket di completare la rimonta, ed, anzi, nel quarto e decisivo periodo la formazione locale, grazie anche alla serata al tiro da tre degli isolani, aumentava il

vantaggio fino al punteggio finale. Domenica prossima l'Elba Basket è attesa ad un difficile impegno casalingo al Palazzetto "Monica Cecchini" dove arriverà il forte Jolly Livorno, primo in classifica a punteggio pieno. Una partita difficile per la formazione elbana, decisa comunque a riscattare la brutta prestazione di Venturina e magari a mantenere l'imbattibilità sul campo di casa.

Questa la classifica dopo 5 giornate: Jolly Livorno, D.L.F. Livorno punti 10; UISP Donoratico 8; Orbetello, Pomarance, Venturina 6; ELBA BASKET, Edera Livorno, Follonica 4; Grosseto 2; Argentario, Manciano 0.



A tavola con
"Marzia"



Filetto di maiale alle mele

800 gr. di filetto di maiale
 3 mele
 2 cucchiaini di burro, un bicchiere di vino bianco
 sale e pepe q.b.

Rosolare il filetto con il burro a fiamma alta, aggiungere sale e pepe. Sbucciare e togliere il torsolo alle mele e poi tagliarle a rondelle di pochi millimetri. Ungere una teglia di burro e distribuire le mele sul fondo, aggiungere una spolverata di sale e pepe e posarvi il filetto con il suo sughetto e vino bianco. Lasciare in forno per circa un'ora e, durante la cottura, bagnare il filetto con il liquido della teglia.

Buon appetito!

mg
Realizzazione mezzi scafi
Decorazioni scafi e vele
 57025 Piombino (LI) - Via del Cipresso, 11
 Tel. 0565 224494 - Fax 0565 228699
 e-mail: mg@mggruppo.com

I VIAGGI DELL'AQUILOTTO
AIGLUN VIAGGI
È ORA DI VACANZA?!
 VIENI A CHIEDERCI UN PREVENTIVO, TI ORGANIZZEREMO UNA VACANZA SU MISURA ALLE MIGLIORI OFFERTE...!!!
 Aiglun Viaggi - Viale Elba, 9
 Portoferraio
 Tel. e fax: 0565 918905

Il Presidente Frontera a Barcellona per l'Arco Latino

Martedì 25 novembre 2003, si svolge a Barcellona un seminario promosso dalla Presidenza dell'Arco Latino per fare il punto e rilanciare il lavoro dell'associazione che vede partecipi circa 60 tra Province italiane spagnole e francesi. Analoghe iniziative si sono svolte nei giorni scorsi a Genova, a Perpignano (Francia), nei prossimi giorni ad Avellino ed a gennaio a Siviglia. Cresce l'attenzione attorno ad un progetto che ha come contenuto la creazione di intese e collaborazioni volte a rafforzare il ruolo dei territori europei che si affacciano sul Mediterraneo Occidentale, nella prospettiva di una crescente proiezione dell'Unione Europea verso il bacino mediterraneo. Il seminario di Barcellona si svolgerà all'interno del famoso Palazzo "La Pedrera", progettata e realizzata dal grande architetto modernista Catalano Antony Gaudì all'inizio del novecento. Dopo l'apertura del nuovo Presidente dell'Arco Latino,

Signor José Aguilera, di recente eletto Presidente della Diputación (Provincia) di Barcellona seguiranno relazioni di docenti universitari, di deputati al Parlamento europeo, di dirigenti di istituzioni euro-mediterranee, come la fondazione CIDOB di Barcellona e l'Istituto Europeo del Mediterraneo, nonché di rappresentanti dell'Arco Latino tra i quali il Vice Presidente dell'Associazione e Presidente del Consiglio Generale dell'Heraudt, Senatore Vezhinet e il Presidente della Provincia di Livorno Frontera. Gli argomenti delle relazioni sono suddivisi in tre blocchi. Il primo riguarda il Mediterraneo come spazio di pace. Verranno affrontati i temi della cooperazione e dell'interculturalità. Il secondo riguarda i processi migratori nel Mediterraneo. Verranno analizzati il caso del Marocco e saranno esaminate le politiche europee per fronteggiare il problema delle migrazioni. Il terzo blocco riguarda lo sviluppo territoriale. A questo proposi-

to è stata chiesta al Presidente Frontera una relazione sulla promozione dello sviluppo sostenibile. In molte parti di Europa si guarda, infatti, alle esperienze condotte, in questo campo, in Toscana. Il ciclo di seminari in corso di svolgimento, tra i quali quello di Barcellona è il più importante, preparano un forte rilancio dell'Associazione e l'adozione formale di strategie condivise nei vari campi oggetto del lavoro preparatorio. Passo dopo passo si sta costruendo il profilo di una macro regione europea basata sulla centralità dell'asse euro-mediterraneo, per iniziativa spontanea degli Enti Locali che hanno dato vita all'Associazione. Far parte come "socio fondatore" di un tale progetto, costituisce un riferimento importante per Livorno, la provincia e l'intera toscana, che avranno molte opportunità di sviluppo qualificato in relazione all'apertura dell'Europa verso il Mediterraneo.

Il dott. Marco Montagnani
 SPECIALISTA IN OCULISTICA
 riceve su appuntamento allo studio presso la
Misericordia - Via Carducci
 II° piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.
 Per appuntamenti telefonare:
Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106
Cell. 338-8323941.
 Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

mazzi sonepar s.p.a.
sonepar
 MATERIALE ELETTRICO
 FILIALE DI LIVORNO
 Via Pian di Rota n°8 a
 Tel. 0586-429301 Fax: 0586-409701

Agenzia Immobiliare La Pianotta
 Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 336.711.718
 lapianotta@elbalink.it

Porto Azzurro
Appartamento di ca. 45 mq: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e veranda di ca. 10 mq, completamente arredato, nuovo, Euro 119.000,00
Appartamento di ca. 100 mq: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo panoramico sul golfo di Porto Azzurro. Euro 415.000,00
Appartamento di ca. 65 mq: al piano terra: 1 camera, 1 bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. Secondo piano: 2 camere, mansarda, 1 bagno, no vista mare ma arredato. Euro 145.000,00
Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 135.000,00
Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 140.000,00
Appartamento di ca. 45 mq: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura e terrazzo. No vista mare ma arredato. Euro 143.000,00
Appartamento di ca. 70 mq: piano terra: cucina, bagno, soggiorno e terrazzo. Secondo piano: 2 camere con mansarda e bagno. No vista mare ma arredata. Euro 185.000,00
Appartamenti a 4 Km. da Porto Azzurro in direzione Rio Marina di circa 45 mq.: camera, bagno, soggiorno con angolo cottura, possibilità di terrazzo o giardino. da Euro 107.000,00.
Terreno di circa 50.000 mq: con due ruderi di circa 60 mq più ca. 20 mq. Ev. ampliabili. Vista molto panoramica su Porto Azzurro. Euro 197.000,00.
Terreno di ca. 2400 mq. Con un rudere di circa 20 mq. Ev. ampliabile con splendida vista panoramica. Euro 87.000,00.

Capo d'Arco
Appartamento di circa 45 mq.: camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e giardino con vista mare. Posto auto. Euro 161.000,00.
Villa di ca. 115 mq.: piano terra: cucina, soggiorno grande, camera, bagno, terrazzo di ca. 100 mq. Con 1000 mq. Di giardino. Secondo piano: 2 camere con balcone e bagno. Vista mare e arredato. Euro 392.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con stupenda vista mare, arredato. Euro 235.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, soggiorno con angolo cottura e terrazzo con magnifica vista mare e arredato. Euro 205.000,00.
Appartamento di ca. 25 mq.: Cucinotto, bagno, soggiorno con 3 posti letto, veranda e giardinetto di ca. 25 mq con vista mare. Arredato su misura. Posto auto. Euro 85.000,00.
Appartamento di ca. 100 mq.: 3 camere, 2 bagni, soggiorno con angolo cottura, terrazzo con vista mare e posto auto. Euro 195.000,00.

Tra poco:
NUOVE COSTRUZIONI DI PRESTIGIO FRONTE MARE

Capoliveri
Appartamenti di nuova costruzione con vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro. Monolocali, camera, soggiorno con angolo cottura, bagno e terrazzo. Piano terra Euro 118.000,00. Quarto piano Euro 148.000,00.

Località Lacona
Villa di ca. 130 mq.: 3 camere, 2 bagni, ripostiglio, sala con camino, soggiorno, cucina, terrazzo (con vista tre mari: Lacona, Capoliveri e Porto Azzurro) di ca. 100 mq. Giardino di ca. 300 mq. Euro 675.000,00.

MOBY
 fino al 31/12/2003

PIOMBINO - PORTOFERRAIO
 06.00* - 08.00 - 09.00 - 11.15 - 13.00 - 14.50
 16.00 - 18.00 - 21.00
 * = non si effettua domenica e festivi

PORTOFERRAIO - PIOMBINO
 07.30 - 09.45 - 11.00 - 13.00 - 14.30
 16.30 - 18.30° - 19.00# - 19.30°
 ° = non si effettua il sabato e prefestivi
 # = si effettua solo il sabato
 Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 0565.918101
 biglietteria 0565 914133

Riceviamo e volentieri pubblichiamo il comunicato dei genitori delle scuole materne, elementari e medie di Portoferraio

Mobilizzazione contro la Riforma Moratti

Noi genitori degli alunni delle scuole materne, elementari e medie di Portoferraio, recentemente riuniti per discutere i contenuti della riforma scolastica Moratti, a maggioranza abbiamo deciso di unirci ai genitori di tutta Italia nel tentativo di contrastare l'effettiva applicazione della riforma. Questa, a nostro parere, porterà ad un impoverimento dei contenuti didattici nonché alla dequalificazione degli insegnamenti e riducendo il tempo scuola ad un massimo obbligatorio di 27 ore si rifletterà negativamente sulla quantità e sulla qualità dell'offerta formativa. Le scuole materne, con bambini di soli due anni e mezzo e senza adeguato supporto per le situazioni di handicap, non potranno più offrire quei percorsi didattici che tanto bene preparavano i nostri figli all'ingresso nella scu-

ola elementare; quest'ultima non potrà più usufruire della professionalità specifica acquisita negli anni dagli attuali insegnanti e non potrà più contare sulle ore di contemporaneità che permettevano approfondimenti mirati e maggior cura delle diverse esigenze dei bambini. Crescendo, i ragazzi si troveranno troppo presto a decidere tra due percorsi scolastici che li porteranno su strade tanto diverse da rendere molto difficili eventuali ripensamenti. Coloro che sceglieranno la via della formazione professionale avranno deciso non tanto un indirizzo di studi più o meno confacente alle loro caratteristiche, quanto invece il percorso della propria vita. Insomma, secondo noi, questa operazione che il Governo ritiene opportuna e necessaria altro non è che una manovra di mero contenimento della spesa che

non potrà portare ai nostri bimbi i benefici promessi ma, al contrario, si tradurrà in una serie di effetti negativi. Ci chiediamo pertanto se ne vale la pena, se davvero dobbiamo sacrificare i nostri figli per un improbabile bene generale... un sacrificio ancor più difficile da comprendere se parte dei nostri "risparmi" andranno poi a finire in tasche sicuramente più abbienti quale contributo per la frequenza di una scuola privata. Per tutti questi motivi chiediamo l'appoggio di tutti i nostri concittadini, che nei prossimi giorni ci vedranno in paese per la raccolta di firme che si tradurrà in una Petizione al Parlamento per l'abrogazione della legge di riforma.

IL COMITATO DEI GENITORI SCUOLE MATERNE, ELEMENTARI E MEDIE DI PORTOFERRAIO

toemmar
 Fino al 31 Dicembre

Partenze da Piombino per l'Elba
 Per Portoferraio
 06.40 - 09.30 - 11.40 - 13.30 - 15.30 - 16.30
 18.40 - 21.45
 Per Rio Marina - Porto Azzurro
 08.30* - 14.15 - 17.30
 *Escluso il Martedì

Partenze dall'Elba per Piombino
 Da Portoferraio
 05.10 - 08.00 - 10.15 - 11.30 - 13.30 - 15.00
 17.00 - 20.15
 Da Porto Azzurro
 06.20 - 10.15* - 15.50
 Da Rio Marina
 06.55 - 10.50* - 16.25
 *Escluso il Martedì

ALISCAFO
Partenze da Piombino per l'Elba
 8.40 - 12.20 - 16.20
Partenze dall'Elba per Piombino
 6.50 - 09.35** - 13.10
 **Non ferma a Cavo
Toemmar Portoferraio Tel. 0565 918080



Parco informa

L'AREA MARINA PROTETTA STA DIVENTANDO UNA REALTA'



Prosegue la procedura di istituzione dell'Area Marina Protetta delle Isole di Toscana. L'Ente Parco ha, infatti, predisposto presso la sede di via Guerrazzi a Portoferraio una serie di appuntamenti con i singoli Comuni dell'Arcipelago Toscano per i giorni mercoledì 19 e giovedì 20 novembre, nonché un passaggio informativo sulle risultanze dei lavori in occasione della riunione della Comunità del Parco convocata per il 21 novembre presso la sala consiliare del Comune di Portoferraio.

L'invito del Parco è stato

rivolto a tutti i Comuni dell'Arcipelago Toscano e gli incontri si sono svolti alla presenza del Dr. Stefano Donati della Segreteria Tecnica per le Aree Marine Protette del Dipartimento per le Risorse Idriche Direzione per la Difesa del Mare del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio.

Il sostegno e la disponibilità del Ministero dell'Ambiente non sono mai mancati nella prima fase dell'istruttoria relativa all'istituzione dell'Area Marina Protetta delle Isole di Toscana che sta per concludersi.

Il Ministro dell'Ambiente stes-

so, l'On. Altero Matteoli, è intervenuto personalmente sul territorio elbano per dare pieno appoggio alla realizzazione di un progetto già previsto dal Decreto Ministeriale del 1996, istitutivo dell'Ente Parco, e che porterà enormi benefici per la conservazione del mare dell'Arcipelago Toscano e, di riflesso, per le attività turistiche che operano nelle nostre Isole. Non è mancata neppure l'importante presenza e testimonianza del Dr. Aldo Cosentino, Direttore Generale del Ministero dell'Ambiente, e dei suoi collaboratori, i quali hanno più volte sottolineato le opportunità per i Comuni che aderiranno all'Area Marina Protetta delle Isole di Toscana di gestire tale Area.

In questi mesi, molti importanti passi per l'istituzione dell'Area Marina Protetta sono stati fatti. Per primo, si è deciso di inserire nell'Area tutte le zone a mare già previste nella perimetrazione del Parco, cioè gli specchi d'acqua riguardanti le isole di Giannutri, Capraia, Montecristo, Pianosa e Gorgona. Secondo, sono state recepite

le intenzioni dei Comuni interessati ad aderire al progetto e hanno dato il loro parere positivo Capoliveri, Capraia, Marciana Marina, Portoferraio, Porto Azzurro, Rio nell'Elba e Rio Marina. Inoltre, si è tenuto un proficuo e positivo incontro con le associazioni dei pescatori. Ma, prima di tutto, il Parco, assieme al Ministero dell'Ambiente, si è rivolto ai cittadini, ed oltre a presentare il progetto nella piazza di Marciana Marina alla fine di agosto, ha provveduto a sensibilizzare l'opinione pubblica, distribuendo su tutto il territorio elbano uno specifico opuscolo sulle opportunità e i vantaggi che derivano dall'istituzione dell'Area Marina Protetta.

I nuovi incontri programmati tra l'ente Parco e i Comuni, nonché la presenza del Dr. Donati alla riunione della Comunità del Parco di venerdì 21 novembre fanno presagire che l'Area Marina Protetta è sempre più una realtà. Una realtà positiva e non solo sulla carta, per la gente dell'Arcipelago.

LA COMUNITA' DEL PARCO APPROVA IL BILANCIO CONSUNTIVO 2002

Nella seduta di venerdì 21 novembre 2003, la Comunità del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano ha votato all'unanimità in favore del conto consuntivo 2002, esprimendo il proprio parere di competenza. Inoltre, sono stati approvati le variazioni e gli storni di competenza e di cassa al Bilancio di Previsione 2003, come previsto dal secondo punto all'ordine del giorno. Presente al dibattito il responsabile dell'Ufficio Ragioneria, il dr. Stefano Tacchella, il quale ha illustrato la situazione finanziaria dell'Ente ed ha risposto alle domande degli intervenuti. Particolare risalto è stato dato dal Commissario del Parco Ruggero Barbetti alle ingenti somme di denaro entrate nelle casse dell'Ente grazie ai finanziamenti straordinari da parte del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio.

Unanime consenso è stato espresso anche in relazione allo slittamento alla prossima riunione della Comunità del Parco del terzo punto all'ordine del giorno, avente ad oggetto la discussione sulla bozza definitiva del Piano di

Sviluppo Economico e Sociale. Siffatta decisione è stata motivata principalmente dall'assenza alla riunione del-

alcuno strumento normativo, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio ha ritenuto



le Province di Livorno e Grosseto.

"L'assenza della Provincia di Livorno, così come annunciata sulla stampa da parte del Presidente Frontera, con il quale ho ottimi rapporti personali -ha detto il Commissario Barbetti- la considero un errore dal punto di vista istituzionale. Rifugiarsi oggi, ha significato evitare un possibile confronto sull'Area Marina Protetta, che tra l'altro era stata la stessa Provincia a sollecitare nella scorsa riunione della Comunità del Parco". Infatti, seppur non previsto da

opportuno informare i rappresentanti della Comunità del Parco sull'istituzione dell'Area Marina Protetta delle Isole di Toscana in fase di realizzazione. Sull'argomento è intervenuto un rappresentante della segreteria tecnica del Ministero, il quale ha espresso soddisfazione per il confronto avuto in questi giorni con i comuni dell'Arcipelago Toscano ed ha annunciato che proseguiranno gli incontri preparatori all'istituzione dell'Area Marina Protetta.



ceramiche pastorelli

Esposizione permanente
Rivestimenti, Pavimenti
Caminetti - Arredamento
Bagno Igienico Sanitari

PORTOFERRAIO

Loc. Orti

Tel. e Fax 0565.917.801

RETTIFICA

Nel numero scorso, ha corredo del racconto di Ido Alessi su Nisportino, abbiamo pubblicato una foto di Nisportino in luogo di Nisportino. Ce ne scusiamo con l'Autore e con i lettori.

Legambiente a congresso fra multimediale, pacifismo e dialogo con la politica

Eletto il nuovo Direttivo del Cigno Verde isolano

C'era una grande bandiera della pace ad accogliere le molte persone che hanno affollato il Congresso di LEGAMBIENTE Arcipelago Toscano e il via ai lavori è iniziato proprio con un minuto di silenzio per i caduti di Nassiriyah, con la speranza che la terribile guerra iraqena finisca al più presto e che l'Italia esca dalla trappola di sabbia in cui il Governo USA ha cacciato il Mondo. Poi Umberto Mazzantini ha presentato una prima bozza del sito internet che l'Associazione Ambientalista metterà in linea entro la fine dell'anno. "Una vera e propria enciclopedia dell'Arcipelago, Toscano -ha detto il rappresentante del Consiglio Nazionale di LEGAMBIENTE- un sito di un piccolo circolo che non ha uguali in Italia, forse la cosa più completa sull'Arcipelago Toscano che sarà presente su internet". Nel nuovo sito saranno infatti presenti le descrizioni dettagliate di tutte le isole toscane, con schede riguardanti la geografia, la storia, l'ambiente, la geologia, per l'Elba verranno analizzati anche gli otto comuni. Molte le foto, le immagini, le notizie

utili per arrivare e vivere meglio sulle isole. Ma la parte più imponente sarà quella della biodiversità: mammiferi, uccelli, rettili, anfibi, molluschi, pesci, cetacei, fiori e piante verranno presentati con pagine generali e poi con schede dedicate ad ogni animale che popola l'Arcipelago Toscano. Centinaia di schede su tutti gli esseri viventi dell'Arcipelago realizzate con un occhio rivolto al mondo della scuola e per far capire quanta ricchezza vivente si nasconde nell'Arcipelago Toscano. Le altre parti del Sito saranno "Agire Localmente" sulle attività ed i dossier di LEGAMBIENTE Arcipelago Toscano, per diventare socio on-line, per tenersi in rete anche attraverso il mensile "Isole" che sarà leggibile su internet; e poi "Pensare Globalmente" perchè, come ha detto Mazzantini, "siamo isolani ma non isolati, ci interessa conoscere quel che succede nel Mondo, perchè l'ambiente si salva tutto insieme dalle grandi minacce a cui è sottoposta la stessa sopravvivenza della vita sulla terra così come la conosciamo".

Il Presidente uscente Anselmi ha poi letto una lunga e dettagliata relazione sulle molte cose fatte da LEGAMBIENTE Arcipelago Toscano negli ultimi anni. Un discorso che ha rivendicato con orgoglio il grande ruolo, anche nazionale, che il piccolo circolo isolano del Cigno Verde ha saputo ritagliarsi. Ricordando le battaglie contro gli abusi, la cementificazione proposta da molti piani strutturali, la chiusura del Canile, contro incendi ed incendiari, ma anche le iniziative per la pace, per la salvaguardia del patrimonio storico, le azioni di volontariato e l'accordo Albergatori-LEGAMBIENTE-Parco per l'ecoturismo. "Abbiamo bisogno ha concluso Anselmi -di occhi ed orecchi svegli, pronti a denunciare abusi e prepotenze, abbiamo bisogno di persone che conoscano il proprio territorio e che siano disposte a studiare, capire, diventare protagonisti insieme a noi di una battaglia per le nostre isole. Qualcuno dice che una delle poche cose che funzionano all'Elba è LEGAMBIENTE, ci sembra

un'esagerazione con un fondo di verità. Ma il nostro sbaglio più grosso sarebbe quello di dirci quanto siamo bravi, quanto casino riusciamo a fare, di accontentarci di quello che abbiamo fatto in questi anni. Perchè se un mondo diverso è possibile, un Arcipelago diverso, meglio governato, più attento all'ambiente ed alla solidarietà è quello che noi dobbiamo continuare testardamente a cercare di realizzare". Il Congresso si è concluso con l'elezione del nuovo Direttivo:

Gian Lorenzo Anselmi, Ornella Casnati, Lucia Fasola, Franceschetti, Enrico Gambelunghe, Nicoletta May, Umberto Mazzantini, Giovanna Neri, Andrea Tozzi, Nedo Volpini, Emanuele Zendri. Il nuovo Direttivo dovrà eleggere il Presidente del Circolo ed anche il Revisore dei conti, una figura che verrà scelta al di fuori del Direttivo e che assume una grande importanza visto che il Circolo pensa di trasferirsi in ONLUS.

TELMARSISTEMI

di Fantin Sergio & C. s.n.c.

Viale Regina Margherita, 119 - 57025 Piombino
Tel. 0565 221331 - fax 0565 221319 - e-mail: telmar@infol.it

VENDITA E ASSISTENZA

Radiotelecommunication - Naval Electronics - Radar Girocompas - Satellit G.P.S.



BANCA TOSCANA



GRUPPO MPS

meccanocar s.r.l.

UTENSILERIA
VITERIE BULLONERIA
ELEMENTI DI FISSAGGIO
PARTI ELETTRICHE
PRODOTTI CHIMICI
ARTICOLI PUBBLICITARI

al vostro servizio in tutta Italia
www.meccanocar.it

Sede Leg. GENOVA, Via G.B. Magnaghi, 2/2 Tel. 010 566764 r.a. - Fax 010 561535
Uff. e Dep. 50133 - CAPANNOLI (PI) - Via S. Francesco, 22 Tel. 0567 609433 r.a. - Fax 0567 607145

BARBADORI GIAMPIETRO

FERRAMENTA Vernici
Utensileria

Via G. Carducci, 76 Portoferraio - Tel. 0565 915339



CORDE NAVALI E PER NAUTICA DA DIPORTO

Tel. 0823-821660 Fax: 0823-512024

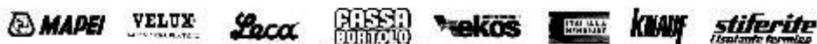
DEPOSITO DI LIVORNO:
Enrico Fiorillo Srl



Frediani

Loc. Antiche Saline - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. 0565 915696 - fax 0565 915070 - e-mail: frediani@bigmat.it

Qui trovi i migliori materiali da costruzione di aziende leader del settore in campo nazionale



...la banca con il cuore

Portoferraio
Calata Italia, 28/29
Tel. 0565 918979 - Fax 0565 918611
Capoliveri
Via Calamita, 2
Tel. 0565 935410 - Fax 0565 935798
Club Soci Banca dell'Elba
Viale Elba, 177
Tel. 0565 944072 - Fax 0565 944080
e-mail: clubsoci@bancaelba.it
www.bancaelba.it

Elbani nel Mondo

Il lungo viaggio di Artemisia

Il caso a volte intreccia le coincidenze più strane: accadono così, quando meno te l'aspetti, incontri davvero importanti. In un pomeriggio di fine estate, proprio all'inizio della mia ricerca per la tesi, mi sono rivolta a Lelio Gianoni. Appassionato conoscitore della storia Elbana, si era già occupato di emigrazione per l'allestimento di una mostra a Rio Marina e così ho pensato potesse suggerirmi

qualche libro interessante per la mia bibliografia, darmi qualche "dritta" come si suole dire. E così è stato. Ma per mia grande fortuna è successo anche qualcosa in più. In quegli stessi giorni si trovavano all'Elba alcuni suoi parenti americani, Lelio ha proposto di presentarmeli e da questo piccolo inizio abbiamo trascorso un'intera serata a parlare della loro famiglia. Si è trattato per me di una scoper-

ta a dir poco preziosa. Il lungo filo della memoria si è composto nelle chiacchiere che si svolgevano intorno alla tavola: il cugino italiano e quelli americani hanno tessuto di fronte ai miei occhi, ognuno con il proprio contributo, una trama di relazioni, esperienze ed avventure che mi hanno letteralmente appassionata. Tutta la narrazione è partita da una foto, esposta nella mostra alla Chiesa Valdese

di Rio Marina, che ritraeva la loro comune antenata, nel 1929, di fronte alla Chiesa Valdese a Galveston, Stati Uniti. Questa cittadina texana ha registrato infatti, fin dalla fine dell'800, una consistente emigrazione di Riesi Valdesi. Nel 1848 Carlo Alberto emanò un documento, le lettere patenti, che garantiva loro diritti politici e civili, ma le condizioni di questi protestanti nella cattolissima Italia continuarono a

non essere certo tra le migliori: pregiudizio e angherie sociali non si cancellano facilmente, nemmeno in un paese piccolo come Rio Marina. Qualcuno quindi andò a cercare fortuna, non solo economica, altrove: il nuovo Mondo ha rappresentato da sempre, dalla sua genesi politica, una terra di confine e libertà. Ho conosciuto così la storia di Artemisia Marchesi, una donna che dedicava il suo

tempo agli Elbani che arrivavano a Galveston. Li accoglieva nel senso più profondo e materno del termine: li aiutava nella ricerca di una sistemazione e di un lavoro, nelle difficoltà linguistiche e nei piccoli problemi che un emigrante appena sbarcato in terra straniera poteva incontrare. Immagino la forza che questa persona ha potuto trasmettere, la solidarietà che ha potuto regalare facendoli sentire un poco a casa, come se il nostro scoglio avesse potuto attraversare l'oceano con loro, nelle loro valigie. Quella sera ho conosciuto tante storie oltre a questa, e tante altre ne sto scoprendo grazie al materiale mandatomi da Carl Cappolino, il cugino Texano di Lelio. Ho trovato come un binario parallelo. Parallelo alla storia della nostra isola, parallelo alla storia dei grandi uomini, parallelo alla storia di altre migrazioni. Nelle parole dei documenti che ho potuto leggere si scoprono orgoglio e passione, voglia di non dimenticare e maniere assolutamente originali di raccontare. Come in un brano scritto da Mary Mezzino, ottantacinquenne discendente di Artemisia, che ricostruisce la vita dell'antenata e di sua madre Maria Regini. Con parole semplici e la descrizione di gesti quotidiani, racconta la grandezza della vita di queste due donne, apparentemente comuni, ma che con la forza della loro fede e delle loro idee sono state d'esempio per le generazioni che le hanno seguite. Mary spiega il truc-

co inventato da Maria, una delle prime Valdesi a Rio Marina, per non essere scoperta nella sua opera di evangelizzazione nelle case. Già stata fermata e interrogata dalle guardie per il sospetto che fosse protestante, doveva in qualche modo eludere i controlli per evitare guai. Perciò iniziò a nascondere alcune pagine della bibbia in volgarie dentro al pane, fabbricato con le sue stesse mani, che portava nelle case di chi andava a trovare. Spiega poi come Artemisia, seguendo gli insegnamenti della madre, abbia portato un fondamentale contributo nella fondazione della comunità presbiteriana di Galveston. Ciò che fa una Chiesa sono, prima di tutto, le persone. Mi piace immaginarla consapevole di questo nelle sue giornate dedicate agli altri, in cui amministra anche il culto nella nostra lingua, mentre il marito Orlando, anche lui Elbano, lavora come portuale sulle banchine. La cosa più apprezzabile è che nonostante la famiglia di Artemisia sia cresciuta nel tempo, conserva gelosamente l'impronta di queste donne molto speciali e coltiva il ricordo delle proprie origini con una dedizione ammirabile. Magari non parlano più la nostra stessa lingua e sulle loro tavole non si mangia il gurguglione, ma sono sicura che certe caratteristiche di ingegno, solidarietà e coraggio tipicamente Elbane non siano poi andate perdute.

MM

PERSONAL
PLANNING
CLASS

Pianificazione,
protezione,
crescita.



I tuoi investimenti:
proteggerli o farli crescere?
Personal Planning Class ti offre entrambi i vantaggi. Come? Pianificandoli con una gestione personalizzata e protetta dalle oscillazioni del mercato. Informati presso la Banca del Gruppo Bipielle più vicina a te oppure chiama il nostro Numero Verde.

Numero Verde
800.990.016

Personal Planning Class è collocato da:

Banca Popolare di Lodi • Banca Bipielle.net • Banca Caripe* • Banca Popolare di Crema • Banca Popolare di Mantova
Banca Valori • Banco di Chiavari e della Riviera Ligure • Cassa di Risparmi di Livorno • Cassa di Risparmio di Lucca
Cassa di Risparmio di Pisa.



GRUPPO BIPIELLE

*Al 30 settembre 2003 Banca Caripe non appartiene al Gruppo Bipielle

BUNKEROIL S.R.L.
BUNKERING & SHIPPING

Office address - Via Paleocapa, 11 - 57123 Livorno (ITALY)
Tel. 0586219214 - Fax. 0586886573 - Mail: mail@bunkeroil.it

Bunker and Lubrication oil trader Shipping

Il **Prof. Walter Testi**, specialista in chirurgia, effettua le visite ambulatoriali presso le Terme di San Giovanni l'ultimo lunedì di ogni mese. Per gli appuntamenti telefonare ai seguenti numeri:
0565 914 775 - 0577 314453

Aut. Ordine dei Medici Chirurghi provincia di Siena del 7 aprile 2003 - prot. 633/1-30

NAUTICA - SPORT

Calata Italia, 3 - 57037 Portoferraio
Tel. e fax 0565 914729 e-mail: nauticasport@supereva.it



EBOMAR SRL
Commercio prodotti petroliferi
Bunkeraggi - Trasporti via terra e via mare

tel. 0586/886088 - fax 0586/884399 - email ftgiulie@tin.it

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA
INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI
GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI
ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali
dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680

(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N., 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

Peugeot
IVECO
**PARRINI
MARCELLO**
ELETTRAUTO
GOMMISTA
CARROZZERIA

LOC. ANTICHE SALINE
57037 PORTOFERRAIO
TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

L'opposizione chiede la revoca della delibera di vendita

Le Ghiaie

TRASPARENZA

I rischi del riciclaggio politico

Il termometro dell'indignazione non accenna a scendere. Più passano i giorni, più cresce lo sdegno per la "svendita di un pezzo delle Ghiaie". Non crediamo si tratti dell'ennesimo errore di una giunta allo sbando, né del tentativo di coprire il buco di bilancio con i saldi di fine stagione.

Era un'operazione prevista da tempo, sicuramente concepita prima della stesura del Piano Strutturale. Altrimenti non si spiegherebbe la trasformazione di quel "pezzo delle Ghiaie", nel Regolamento Urbanistico, da "verde pubblico attrezzato" in "area edificata". Molti, però, continuano a chiedersi il perché di tanta determinazione nel compiere un atto così impopolare. Secondo noi i motivi sono tanti, ma visto l'andamento del Consiglio Comunale del 12 novembre, il più logico è che se la vendita non fosse avvenuta nel corso di questa legislatura, i prossimi amministratori si sareb-

bero accorti che il Comune, oltre ad essere proprietario del terreno in questione, avrebbe potuto valutare la possibilità di rivendere anche la proprietà degli edifici che lo occupano. Ed in tal caso, come si sarebbe comportata una giunta seria? Come avrebbe definito la vertenza con un privato moroso (per sua stessa ammissione) al quale il trabalante regolamento Ageno-Maltinti aveva addirittura concesso ampliamenti fino al trenta per cento?

Non bastano tre voti contrari per dare dignità a tutta una coalizione. La nostra tesi non è smentita dal silenzio dei partiti del centro destra e dei suoi maggiori esponenti, i quali, pur rinnegando Ageno, non hanno mai disconosciuto, né tentato di impedire, i suoi provvedimenti peggiori. Se hanno mosso qualche critica, lo hanno fatto dopo che la giunta aveva portato a compimento i suoi scempi e lo fanno ora, nel tentativo di applicare alla politica una tecnica normalmente adot-

tata per i rifiuti: "il riciclaggio". E' infatti apparsa paradossale, oltre che inquietante, la trepidazione con cui l'ormai ufficializzata Triade di Forza Italia si apprestava a sconfessare, guarda caso a fine legislatura, una primavera di dichiarazioni entusiastiche sul regolamento urbanistico. E che cos'è, se non opportunistico trasformismo essere pronti a votare contro le antenne del Puntale, dopo esserne andati fieri per mesi? Non è trasformismo ripudiare Febbo e Ageno dopo averne condiviso le scelte? Perché la Casa delle Libertà, nel suo insieme, non chiede espressamente a chi la rappresenta in Consiglio Comunale di votare la revoca dei provvedimenti che si limita a criticare sulla stampa? Portoferraio si aspetta ora fatti concreti, e non più inutili e continui richiami alla "specchiata onestà civile e intellettuale" di futuri candidati, per di più se esternati da chi si accorge dei comportamenti immorali solo dopo quasi un quinquennio.

GRUPPO CONSILIARE "INSIEME PER IL FUTURO"
GRUPPO CONSILIARE "RIFORMISTI PER LA MARGHERITA"
GRUPPO CONSILIARE INDIPENDENTE

Al Sig. SINDACO di PORTOFERRAIO

Oggetto: Cessione di area comunale in Loc. Le Ghiaie. Richiesta di revoca della destinazione urbanistica e della delibera di vendita adottata nella seduta del giorno 12 corrente mese.

Nell'ultima seduta consiliare, dopo un lungo, acceso dibattito la S.V. ha comunque posto in votazione la proposta di delibera con la quale sostanzialmente è stato deciso di vendere un'area inserita nel parco pubblico delle Ghiaie, subordinando tale cessione alla stipula di un atto di transazione per quanto dovuto dal privato a titolo di corrispettivo dell'uso dell'area in questione dal 1994 ad oggi. Senza ritornare nel merito della scelta compiuta e della sua enorme e palese impopolarità, i sottoscritti Consiglieri comunali chiedono, preliminarmente, che il Consiglio adotti una delibera di revoca della destinazione urbanistica dell'area, indicata nel Regolamento urbanistico come "zona edificata" con una disciplina che consentirebbe l'ampliamento del 30% dei volumi esistenti e anche una loro destinazione ad uso residenziale. Tale nuova destinazione urbanistica è manifestamente illegittima, vuoi perché introdotta senza alcuna motivazione, vuoi perché l'area in questione con gli immobili su questa nel tempo realizzati e da sempre utilizzati per servizi di ristoro, bar, sala giochi ecc... fa storicamente e fisicamente parte di una più vasta area urbana che, secondo i più elementari canoni urbanistici, altra destinazione non può avere che quella di "parco pubblico attrezzato". Questa modifica della destinazione urbanistica dell'area sarebbe, del resto, coerente con il contenuto della seconda proposta di deliberazione da Lei presentata in Consiglio e poi non votata. Sulla delibera di cessione approvata il 12 novembre scorso gravano pesanti vizi di illegittimità. Già durante la seduta consiliare, abbiamo denunciato la violazione degli artt.52 e 55 del regolamento di funzionamento del Consiglio comunale, per la mancata acquisizione del parere obbligatorio della competente Commissione consiliare, Commissione che peraltro aveva richiesto, nella

seduta del 21 ottobre, una relazione sul contenzioso in essere con la Società interessata all'acquisto per quanto concerne i canoni arretrati e un aggiornamento della perizia di stima del valore dell'area risalente al dicembre 1994. La mancata predisposizione degli atti richiesti dalla Commissione consiliare rendono ulteriormente illegittima la delibera per eccesso di potere sotto il profilo della incompletezza della istruttoria. In altre parole il Consiglio ha deliberato la cessione senza conoscere, perché non ancora determinati, l'importo della transazione sulle somme arretrate dovute dalla Società né il valore aggiornato del bene oggetto della vendita. Valore che avrebbe dovuto essere rideterminato, rispetto a quello indicato nella perizia di stima del 1994, sia per il naturale decorso del tempo, sia per gli interventi migliorativi effettuati dalla Amministrazione nei giardini della Ghiaie e, soprattutto, per la nuova destinazione urbanistica attribuita ai terreni dal Regolamento urbanistico. Rileggendo la deliberazione approvata dal Consiglio dobbiamo altresì denunciare altri due evidenti vizi di illegittimità per manifesta illogicità e contraddittorietà della motivazione della vendita e per evidente travisamento della volontà espressa dal Consiglio comunale con la delibera n°317 del 15/10/1984. Affer-

mare, come viene fatto nel testo della delibera, che è necessario procedere alla vendita "al fine di completare e perfezionare l'iter procedimentale avviato dalla Amministrazione comunale a decorrere dal 1984 con la delibera di Consiglio n°317" non risponde affatto al vero. Basta rileggere quella delibera verbale della discussione, venne fatto cenno alla possibilità di cedere l'area in diritto di superficie e non in diritto di proprietà. Il Consiglio decise, comunque, solo di trasferire il bene dal patrimonio indisponibile a quello disponibile, rinviando ad un successivo provvedimento la definizione dei rapporti con la Società. La tesi sostenuta nella motivazione che sussista un obbligo da parte della Amministrazione di "pervenire a una definizione della trattativa di cessione ormai datata" e che "non si rilevano soluzioni alternative alla cessione dell'area, attesa l'aspettativa instaurata nei confronti del privato sin dall'anno 1993 alla conclusione del procedimento di cessione" è del tutto priva di fondamento e in contraddizione con altri comportamenti ed atti della Amministrazione richiamati nella stessa delibera. Nel 1995 fu disposta l'applicazione del così detto "canone ricognitorio" (una particolare tassa per l'occupazione del suolo pubblico), che provocò,

come viene ricordato, un contenzioso tributario con la Società. Ed ancora, nel 2002, l'Amministrazione comunicava, con lettera del Dirigente dell'Ufficio tecnico, Arch. Sandra Maltinti, in data 26/marzo, che la regolarizzazione della posizione della Società non poteva prescindere "dall'affitto dei terreni" e che non sussistevano per l'Amministrazione né la volontà né l'interesse per la vendita. Ma allora come si può parlare di aspettativa del privato? Di "obbligo" del Comune a vendere nel rispetto dei "principi di correttezza e trasparenza dell'azione amministrativa"? Correttezza e trasparenza della azione amministrativa richiederebbero semmai il rispetto della volontà manifestata dalla Amministrazione con la lettera del Suo Dirigente. Per tutte le ragioni sopra esposte i sottoscritti Consiglieri, chiedono l'inserimento della presente mozione nell'ordine del giorno della prossima seduta consiliare e che il Consiglio si esprima con votazioni separate sulla variante da apportare al Regolamento urbanistico e sulla revoca della delibera di cessione.

Cordiali saluti

Fratini Giovanni, Alessi Michele, Andreoli Paolo, Frangioni Massimo, Lupi Benedetto, Palmieri Daniele, Peria Roberto

Tassa di scopo, la Regione approverà la legge

Non potrà coprire buchi in bilancio. I turisti pagheranno parte dei servizi a loro garantiti

La giunta sta definendo la cornice giuridica entro cui potranno essere applicate tasse di scopo e tributi commutativi richiesti dagli enti locali. Lo ha spiegato il presidente Claudio Martini, durante la conferenza stampa in cui ha presentato il bilancio 2004 assieme all'assessore Montemagni. Entro gennaio la legge dovrebbe essere approvata, in modo che i comuni possano tenerne conto nella stesura dei loro bilanci. Una tassa di scopo è il contributo che l'amministrazione comunale potrà chiedere ai propri cittadini, qualora non possa contare su risorse adeguate, per realizzare una nuova opera o nuovi investimenti. I tributi commutativi non interessano invece i residenti e potranno riguardare, ad esempio, i turisti, a cui far pagare parte della spesa per mantenere o garantire determinati servizi ed attività che altrimenti graverebbero totalmente sui cittadini residenti toscani. "Una questione dunque di equità fiscale" ha spiegato Martini. "Tassa di scopo e tributi commutativi non saranno comunque un obbligo -ha sottolineato più di una volta il presidente- ma solo una possibilità, di cui le amministrazioni comunali potranno avvalersi oppure non avvalersi. La tassa di scopo in particolare dovrà essere vincolata alla realizzazione di nuovi investimenti. Non potrà essere utilizzata per coprire buchi in bilancio. Le tasse di scopo avranno inoltre una durata limitata nel tempo: esigibili solo fino a quando quell'investimento o quell'opera che si vuole finanziare non sarà ultimata". Martini ha fatto anche qualche esempio: una casa di riposo in più, un parcheggio, un ponte od un palazzetto dello sport, maggiori investimenti sociali. Le tasse di scopo su uno stesso territorio potranno essere anche più di una. Per questo la giunta sta pensando ad un tetto. "Attualmente ragioniamo di un massimo del 10 per cento rispetto al gettito tributario complessivo del territorio". Anche per i tributi commutativi saranno fissati dei paletti.

L'ISOLA E LA CITTA'

International

AKZO NOBEL

VERNICI PER IL SETTORE MARINO

International Paint Italia S.p.A. Divisione Marina

Via De Marini 61/14 - 16149 Genova, Italia - Tel: +39 010 6595731 - Fax: +39 010 6595739

International Paint Italia S.p.A. è un'azienda Akzo Nobel



RAPID SERVICE 2 s.r.l.

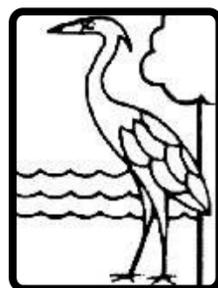
AGENZIA DI SERVIZI RECAPITI RAPIDI

Pacchi, plichi, documenti, stampati... ecc.

Loc. Orti - 57037 Portoferraio (LI)

Tel. 0565 916628 - fax 0565 945054

e-mail: rapidservice@elbalink.it



★★★★

HOTEL AIRONE
DEL PARCO E DELLE TERME

Aperto tutto l'anno
Banchetti e Cerimonie

Località San Giovanni - 57037 Portoferraio - Isola d'Elba - Italy

Tel. +39 0565 929111 - fax: +39 0565 917484

www.hotelairone.info - info@hotelairone.info

LINEA
ARREDAMENTI

Colle di Val d' Elsa tel. 0577/930699-930181

Le grandi marche Vi aspettano

Promozione di Natale

Acquistando un letto **FLOU** completo, riceverete incluso nel prezzo il caldissimo "Floumino 4 stagioni"

gruppo
CASA INSIEME
ARREDARE BENE, VIVERE MEGLIO.

www.arredamentilinea.it

A Valencia la Coppa America 2007



Il porto di Valencia

Senza troppo sorprendere, alla fine Valencia si è aggiudicata la 32.a edizione della Coppa America. Alle 11,51 del 26 novembre, a Ginevra, il presidente della "Société Nautique", Pierre-Yves Firmenich ha pronunciato il verdetto. Il garbi, vento che soffia da sud-est con intensità costante intorno ai 10-15 nodi ha fatto la differenza. Come hanno spiegato Firmenich, Bertarelli e Bonnefous, l'elemento principale della scelta è stato il "criterio sportivo: la stabilità del vento, la sua diversità, ma anche la situazione del piano d'acqua rispetto al villaggio della Coppa e la possibilità di condividere con il pubblico la manifestazione". Un impatto economico di un miliardo e mezzo di euro e 15 mila nuovi posti di lavoro in un anno. L'intera popolazione di Valencia ha esultato quando 150 altoparlanti posizionati in tutta la città hanno diffuso in diretta l'annuncio della scelta. Entusiasta il commento del sindaco di Valencia, Rita Barbera, che dopo aver ringraziato il re Juan Carlos, grande ed influentissimo sponsor, e il primo ministro José María Aznar per l'appoggio, ha proseguito: "Organizzeremo la miglior edizione della storia dell'America's Cup. Abbiamo ottenuto la vittoria e potremo finalmente realizzare un grande progetto che ci porterà in prima linea a livello economico e trasformerà Valencia nel punto di riferimento europeo per quanto riguarda lo sport, il turismo, lo sviluppo e la crescita economica". A Napoli, dove fino all'ultimo si è sperato nell'assegnazione c'è forte delusione. "Siamo delusi ma non sconfitti" dice il sindaco Rosa Russo Iervolino. Siamo stati esclusi dall'evento velistico? Non sanno cos'hanno perso. I napoletani vivono gli avvenimenti in modo collettivo, li adottano. Anche il più scapicollato degli scugnizzi avrebbe fatto il possibile per dare una mano all'immagine della città. Comunque, con l'America's Cup o senza, il progetto di Bagnoli Futura dal 5 gennaio prossimo prenderà il via. Da noi non si registrano reazioni di particolare rilievo. L'armatore Vincenzo Onorato, capo del team di Mascalzone Latino, raggiunto al telefono a Ginevra, anche se dispiaciuto non si è mostrato sorpreso della scelta dei detentori della Coppa e ha confermato che Mascalzone Latino sarà tra gli equipaggi che nella primavera del 2007 si contenderanno nel mare di Valencia il prestigioso trofeo che dopo più di 150 anni è tornato in Europa. Buon vento!



Il Museo della Scienza



Serra del Museo della Scienza



Il Razzo

LICEALI DEL FORESI RICEVUTI DALLE AUTORITA' DI AJACCIO

Il 20 nov. u.s. gli studenti del nostro Liceo sono stati ricevuti, nella sala napoleonica del Municipio di Ajaccio, dal Vicesindaco della città e da un discendente della famiglia Bonaparte. Nel corso dell'incontro di benvenuto le autorità corse hanno regalato alla scuola portoferraiese una stampa della città e un libro, ricevendo in cambio del vino elbano e un volume che illustra le bellezze della nostra isola. Una delegazione di ragazzi delle classi IIIA, IIIB Scientifico e I Liceo Classico hanno ottenuto dalla Pro-

vincia un finanziamento comunitario per partecipare ad un progetto di gemellaggio con il Liceo "Antonini" di Ajaccio, la scuola d'arte "Figari" di Sassari e l'I.S.I.S. di Nuoro, progetto che prevedeva la realizzazione di un percorso didattico comune denominato "Terre d'arti". I lavori realizzati dalle scuole elbane e sarde sono stati esposti sabato 15 nell'aula magna del nostro Liceo durante il ricevimento di benvenuto agli studenti sardi. Anche il Liceo Antonini di Ajaccio ha organizzato una colazione per i nostri studenti

durante l'esposizione della mostra itinerante del progetto "Terre d'arti". La Preside corsa ha ringraziato i presenti augurandosi il proseguimento nel tempo di questa iniziativa. E' la prima volta che il Liceo Foresi partecipa ad un gemellaggio con scuole italiane e straniere e l'esperienza è stata sicuramente molto positiva. I ragazzi elbani hanno subito fatto amicizia con i loro coetanei sardi e corsi ed hanno di buon grado visitato il loro Liceo, partecipando nelle aule all'attività didattica. Anche per le insegnanti

organizzatrici dell'iniziativa (Proff. Bagiardi, Ballini, Battaglini, Comaschi, Mascagni e Sulis) l'esperienza è stata stimolante perché ha permesso loro di confrontare le proprie metodologie didattiche con quelle dei colleghi francesi. Alla fine del viaggio ad Ajaccio tutti erano sinceramente dispiaciuti di salutarsi, anche se, a marzo, una delegazione di studenti e docenti elbani si recherà in Sardegna per visitare le scuole di Nuoro e di Sassari coinvolte nel progetto.



Ragazzi e docenti del Liceo Foresi nella sala napoleonica del Comune di Ajaccio

3 Porti 1 solo Sistema
1 Sviluppo

PIOMBINO

PORTOFERRAIO

RIO MARINA

APP
Autorità Portuale Piombino

Piazzale Premuda, 6/a - Piombino (LI) - Tel. 0565.229210 - Fax 0565.229229
Web site: www.porto.piombino.li.it - E-mail: info@porto.piombino.li.it

Città di Portoferraio
STAGIONE TEATRALE 2003-2004

28 NOVEMBRE "Nuova Compagnia Riese" "LA SEPPIA RAPITA"	SABATO 20 DICEMBRE Franco Cuomo "A colloquio con le Muse"	SABATO 6 MARZO Miranda Martino "A colloquio con le Muse"
GIOVEDÌ 4 DICEMBRE Nando Gazzolo "VOLTA ALTA, PAROLA"	MARTEDÌ 23 DICEMBRE Andrea Buscemi + laboratorio attoriale "PROVACI ANCORA, SAM"	MERCOLEDÌ 17 MARZO GIOVEDÌ 18 MARZO Laura Milani "ARSA"
SABATO 6 DICEMBRE Massimo Wertmuller "A colloquio con le Muse"	SABATO 10 GENNAIO Elisabetta Gardini "INDIFFERENTI"	SABATO 20 MARZO Marco Santagata "A colloquio con le Muse"
LUNEDÌ 8 DICEMBRE Compagnia "Danzamania Giovani" "ROMEO E GIULIETTA, AMORE E MORTE, UN MUSICAL"	SABATO 24 GENNAIO Anna Maria Mori "A colloquio con le Muse"	GIOVEDÌ 24 MARZO "Pinocchio" Teatro per ragazzi
DOMENICA 14 DICEMBRE "Associazione Elba Danza" "SAN ROCCO BALLET SCHOOL GALÀ"	SABATO 7 FEBBRAIO Mita Medici "FEDRA"	SABATO 3 APRILE Maria Luisa Spaziani "A colloquio con le Muse"
MERCOLEDÌ 17 DICEMBRE "Associaz. Culturale Danzamania" "SHREK"	SABATO 14 FEBBRAIO Albani & Aragona "A colloquio con le Muse"	MERCOLEDÌ 7 APRILE Pamela Villaresi, Pietro Longhi "IL GUFO E LA GATTINA"
VENERDÌ 19 DICEMBRE "Poeti Elbani" "SOGNI DI UNA VITA"	SABATO 21 FEBBRAIO Milena Miconi "LO SCATOLONE"	SABATO 17 APRILE Giorgio Calcagno "A colloquio con le Muse"
	SABATO 28 FEBBRAIO Enrico Malizia "A colloquio con le Muse"	
	GIOVEDÌ 4 MARZO "Pane, Favola e nutella" Teatro per ragazzi	



è un omaggio